

# Места, связанные с историей японо-российских отношений

В 2005 году отмечается исторический юбилей – 150-летие подписания Трактата о торговле и границах и установления дипломатических отношений между Японией и Россией. По этому случаю Министерство иностранных дел Японии подготовило буклет, рассказывающий о многих японских городах, имеющих глубокую связь с Россией, различных памятниках и т.д. Рекомендуем Вам посетить эти места во время Вашей поездки в Японию.

1 Г. Намуро: памятник А. Лаксману



Памятник А. Лаксману  
Источник: Музей истории и природы города Намуро

6 Токио: собор Николай-до



Токийский собор Воскресения Христова  
Предоставлено Токийским собором Воскресения Христова

2 Деревня Саруфуцу: памятник погибшим в результате кораблекрушения «Индикирки»



Памятник погибшим в результате кораблекрушения «Индикирки»

7 Г. Камогава: место первой в истории высадки россиян на берега Японии



Памятник «Место первой в истории высадки россиян на берега Японии»  
Предоставлено Администрацией Г.Камогава

3 Поселок Сэтана: памятник морякам с «Алеута»



Памятник морякам с «Алеута»

8 Г. Ёкосука: корабль-музей «Микаса» и русско-японская война



Корабль-музей «Микаса»  
Предоставлено Администрацией Г.Ёкосука

4 Г. Хакодате: город, напоминающий о России



Г. Хакодате

9 Г. Камакура: Первая балетная школа



Первая балетная школа в Японии  
Предоставлено Администрацией Г.Камакура

5 Г. Никко: город В.В. Верещагина



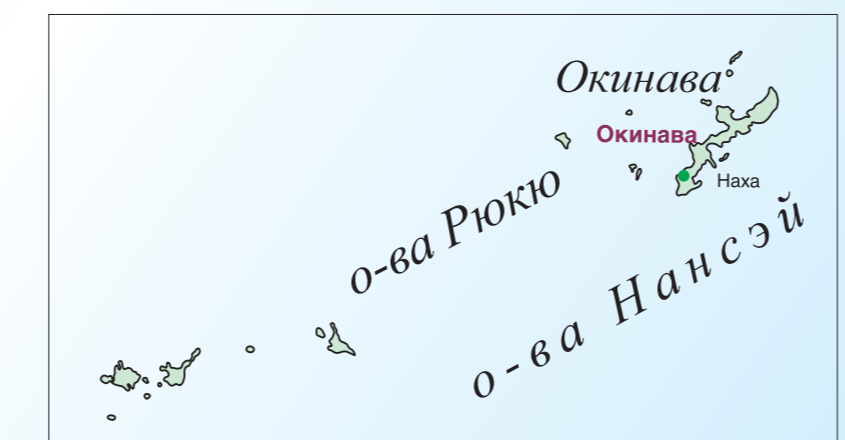
Храм «Тосёгу» в Никко, ворота Ёмаймон

10 Г. Симода: место подписания Трактата о торговле и границах – точка отсчета в истории японо-российских связей



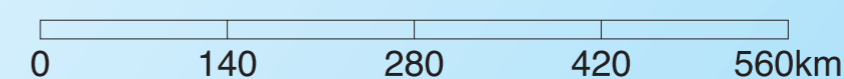
Храм «Тэракудзи»

ВОСТОЧНО-КИТАЙСКОЕ МОРЕ



Примечания (Условные обозначения)

АКИТА	Название префектуры
●	Столица префектуры
—	Граница между префектурами
—	Река



ОХОТСКОЕ МОРЕ

ЯПОНСКОЕ МОРЕ

ЯПОНИЯ

ТИХИЙ ОКЕАН

о-ва Идзу

11 Г. Нумадзу, Хэда: место строительства до-шхуны «Хэда»



Г. Нумадзу, Хэда

16 Остров Авадзи, поселок Госики: дом-музей К. Такадая и памятник дружбы



Дом-музей Такадая Каэй

12 Г. Фудзи: место гибели «Дианы» и место дружбы



«Памятник дружбы», адмирал Путятин и японские рыбаки

17 Г. Мацуяма: русское кладбище



Русское кладбище

13 Г. Такаока, порт Фукуси-Тояма: единственный регулярный морской рейс, связывающий Японию и Россию



Теплоход «Русь»

18 Г. Гоцу: памятник, посвященный гибели «Иртыша»



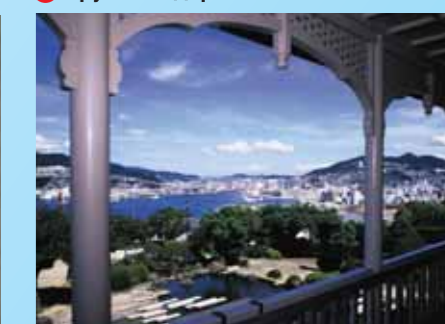
Памятник, посвященный гибели «Иртыша»

14 Г. Судзука: место рождения Дайкокуя Кодая



Дайкокуя Кодая (второй справа)

19 Г. Нагасаки: город, который называли «русской деревней»



Г. Нагасаки

15 Г. Идзумиоцу: памятник японо-русской дружбы, русское кладбище



«Памятник японо-русской дружбы»

20 Г. Кагосима: Гондза – японец, создавший первый русско-японский словарь



Г. Кагосима

## 1 Г. Нэмуру: памятник А. Лаксману

В октябре 1792 года экспедиция Адама Лаксмана, имевшая цель наладить торговые отношения с Японией и везшая с собой письмо от губернатора Сибири Пиля, на борту судна «Екатерина» вошла в бухту Нэмуру. Эта экспедиция стала первой российской миссией в Японию.

Экспедиция находилась в Нэмуру около восьми месяцев, после чего перешла в Хакодате, где состоялась встреча с представителями сёгуна Токугава. Однако письмо Пили не было принято, и цель экспедиции – наладить торговые отношения с Японией – не была достигнута.

А. Лаксман передал японской стороне Дайкокуя Кодаю и других японцев, которые оказались в России в результате кораблекрушения (см. 14), и вернулся на родину. В то же время, благодаря рассказам К. Дайкокуя о своем пребывании в России в Японии повысился интерес к этой стране.



Памятник А. Лаксману  
Источник: Музей истории и природы города Нэмуру

## 3 Поселок Сэтана: памятник морякам с «Алеута»

В районе поселка Сэтана, берег которого известен своими скалами причудливой формы и красивым закатом, в ноябре 1877 года в результате шторма сел на риф российский военный корабль «Алеут» (водоизмещение 284 тонн), пливший из Николаевска во Владивосток. Местные жители, оказавшие самоотверженную помощь, спасли всех – 60 членов команды и 2 пассажиров.

15 человек из спасенной команды «Алеута» перезимовали в поселке. Однако в апреле следующего года, когда за ними пришел военный корабль «Ермак», произошел несчастный случай: лодка, на которой они переезжали на «Ермак», перевернулась и 12 человек погибли. В 1972 году им был поставлен памятник «с молитвой об их упокоении, а также с надеждой на развитие международной дружбы и мер по предотвращению бедствий на море».



Памятник морякам с «Алеута»

## 5 Г. Никко: город В.В. Верещагина

Незадолго до начала русско-японской войны, осенью 1903 года, Василий Васильевич Верещагин провел около двух месяцев в Японии. Эта поездка произвела на него глубокое впечатление: за время своего пребывания в Японии он создал около двадцати произведений. Особенно понравилось Верещагину в Никко – там он написал целую серию картин «Храм Тосёгу в Никко», которые сейчас хранятся в Русском музее. На следующий год после возвращения из Японии он отправился на русско-японскую войну, чтобы живописью передать трагичность войны, и 31 марта 1904 года погиб на борту «Петропавловска».



Храм «Тосёгу» в Никко, ворота Эмэйон

## 7 Г. Камогава: место первой в истории высадки россиян на берега Японии

Город Камогава расположен на юго-востоке полуострова Босо и известен своим теплым климатом, обусловленным близостью тихоокеанского течения Куроисио, красивой береговой линией и большой популяцией морского окуня.

Здесь, в деревне Камогава-Амацу, в июне 1739 года высадился на берег экипаж судна «Гавриил» под командованием капитана Вальтона, которому местные жители предоставили запасы питьевой воды и продовольствия. Это была первая в истории высадка русских на берега Японии.

В честь этого события в январе 2005 года в Амацукоминато был поставлен памятник под названием «Место высадки русских».



Памятник «Место первой в истории высадки россиян на берега Японии»  
Предоставлено Администрацией г.Камогава

## 9 Г. Камакура: Первая балетная школа

Древняя столица Камакура – место возникновения первой в Японии балетной школы, которая была открыта русской балериной.

Элиана Павлова родилась в 1904 году на Кавказе, в дворянской семье, и в 1919 году, спасаясь от революционной смуты, приехала в Японию. Здесь она способствовала популяризации классического балета путем собственной сценической деятельности, а в 1927 года создала в районе Ситиригахана в Камакуре первую в Японии балетную школу, заложив основы преподавания этого искусства в Японии.



Элиана Павлова



Первая балетная школа в Японии  
Предоставлено Администрацией г.Камакура

## 11 Г. Нумадзу, Хэда: место строительства шхуны «Хэда»

В 1855 году миссия Е.В. Путятина (500 человек), которая в результате цунами и последовавшей за ним бури потеряла свой фрегат «Диана», находилась в деревне Хэда – удобном естественном порту, где в воде красиво отражается гора Фудзи. Здесь японская сторона предоставляла материалы, корабельных плотников и рабочих, и под руководством российских специалистов за сто с лишним дней было построено первое в Японии парусное судно европейского образца.

Японская сторона смогла научиться у россиян технике строительства западных кораблей, а российская – приобрести средство возвращения на родину, получив от японцев содействие в виде материалов и рабочих рук.

В Хэда сохранились различные исторические места: храм Гёкусэндзи, в котором жил Е.В. Путятин; краеведческий музей, посвященный строительству шхуны «Хэда»; памятник фрегату «Диана» и др.



Г. Нумадзу, Хэда

## 2 Деревня Саруфуцу: памятник погибшим в результате кораблекрушения «Индикирки»

В декабре 1939 года советское товаро-пассажирское судно «Индикирка», плившее во Владивосток с рыбаками и членами их семей (1064 чел.) на борту, попало в шторм и перевернулось в открытом море неподалеку от деревни Саруфуцу. В результате этой трагедии, вошедшей в историю мировых кораблекрушений, погибло 720 человек. Жители деревни, в основном местные рыбаки, поспешили на помощь, в результате чего было спасено около 400 человек. Памятник был установлен в 1971 году на берегу Охотского моря, лицом к Сахалину. А в 1990 году между поселком Озерский (Сахалинская область) и деревней Саруфуцу было подписано официальное соглашение об установлении побратимских связей. Таким образом, трагедия полувековой давности преобразилась в узы дружбы и надежды.



Памятник погибшим в результате кораблекрушения «Индикирки»

## 4 Г. Хакодате: город, напоминающий о России

После того как в 1855 году был подписан японо-российский Трактат о торговле и границах между Японией и Россией (Симодский трактат), порты в городах Хакодате, Симода и Нагасаки были открыты для иностранных держав. В 1858 году в Хакодате открылось первое в Японии российское консульство, а первым консулом стал И.А. Гошкевич. Здание из красного кирпича, которое было построено в 1908 году и в котором располагалось консульство, бережно сохраняется: оно по-прежнему стоит на горке, с которой хорошо виден порт Хакодате. При консульстве был построен православный храм и направлен русский священник. Иеромонах (впоследствии архиепископ) Николай, сделавший большой вклад в распространение православия в Японии, также прибыл в Хакодате в этом качестве в 1861 году (см. 8). Сейчас православный храм, вновь построенный японским архитектором в византийском стиле в 1916 году, является одним из символов Хакодате. Известно, что в период расцвета в Хакодате жило несколько сотен русских.

У подножия горы Хакодате и на возвышенности, с которой открывается вид на залив, находятся могилы скончавшихся здесь россиян, за которыми бережно ухаживают местные жители. Здесь похоронена и супруга первого консула И.А. Гошкевича.



Г. Хакодате

## 6 Токио: собор Николай-до

Когда выходишь со станции Отяномидзу токийской городской электрички, в глаза сразу же бросается храм с огромным куполом. Это главный собор Японской Православной Церкви – Николай-до (официальное название – Токийский собор Воскресения Христова).

Православие на японскую землю принес архиепископ Николай (в миру – И.Д. Касаткин). В 1861 году он, тогда еще иеромонах, прибыл в Японию в качестве настоятеля храма при российском консульстве в Хакодате (см. 4). Всю свою жизнь, вплоть до кончины, которая последовала в 1912 году, он посвятил миссионерской деятельности. Благодаря трудам святителя Николая и его японских последователей православие пустило корни в Японии: в эпоху Мэйдзи среди прочих христианских конфессий Православная церковь по количеству верующих занимала второе место, идя вслед за католической. После нескольких трудных периодов, которые она пережила в связи с революцией в России и Второй мировой войной, это количество уменьшилось, однако православие и в настоящее время продолжает свою жизнь в качестве одной из религий японцев.

В 1904 году, когда началась русско-японская война, святитель Николай, отклонив советы окружающих вернуться на родину, несмотря на растущие антирусские настроения, один остался в Японии и продолжил подвижнические труды ради сохранения созданной им Японской православной церкви и ее верующих. Он также вел активную деятельность на благо российских солдат и офицеров, попавших в плен в результате боев, выступая, в частности, в качестве посредника между ними и японскими властями. Благодаря таким мужественным действиям святитель заслужил от многих японцев еще большее уважение как истинный патриот России и друг Японии.



Токийский собор Воскресения Христова  
Предоставлено Токийским собором Воскресения Христова

## 8 Г. Ёкоцука: корабль-музей «Микаса» и русско-японская война

27 мая 1904 года на рейде Цусимы (префектура Нагасаки) произошло морское сражение между флотом Японии под командованием адмирала Х. Того и Балтийской эскадрой под командованием вице-адмирала З. Рожественского. Флагманским кораблем японской объединенной эскадры был «Микаса». Впоследствии он стал кораблем-музеем и сейчас стоит у причала в парке Микаса в г. Ёкоцука, который раньше был центром военно-морского флота Японии. «Микаса» – один из трех крупнейших кораблей-музеев в мире (два других – «Виктори» в Портсмуте, Великобритания, и «Конститюшен» в Бостоне, США).



Корабль-музей «Микаса»  
Предоставлено Администрацией г.Ёкоцука

## 10 Г. Симода: место подписания Трактата о торговле и границах – точка отсчета в истории японо-русских связей

Полнокровные обмены между Японией и Россией начались с момента подписания в 1855 году Трактата о торговле и границах после переговоров между адмиралом Е.В. Путятиным, прибывшим в Симоду на фрегате «Диана», и Т. Кавадзи и другими представителями сёгуна Токугава. Этот договор был заключен в результате трудоемкого переговорного процесса, который велся представителями двух стран на основе взаимного доверия и понимания в чрезвычайно сложных условиях: во время переговоров произошло сильное землетрясение и цунами. Трактат в мирной форме определял границы между двумя странами и говорил о «постоянном мире и искренней дружбе» между ними. Таким образом, этот договор поистине является точкой отсчета в истории японо-русских связей. В апреле 2005 года здесь, в Симодэ, с участием Премьер-министра Дз. Коидзуми состоялась торжественная церемония, посвященная 150-летию установления дипломатических отношений между Японией и Россией. Город Симода известен своими горячими источниками и красивым побережьем.

Здесь сохранилось много памятников, связанных с историей японо-русских отношений: храмы Гёкусэндзи и Тёракудзи, где проходили переговоры, памятник фрегату «Диана» и др.



Храм «Тёракудзи»

## 12 Г. Фудзи: место гибели «Дианы» и место дружбы

В январе 1855 года «Диана», получившая в Симодэ серьезные повреждения в результате сильного цунами, отправилась для ремонта в бухту Хэда, однако в районе современного города Фудзи попала в шторм и затонула. Увидев терпящий бедствие корабль, местные жители откликнулись в бушующее море и полностью спасли состоявшую из 500 человек команду «Дианы».

В г. Фудзи, расположенном у подножия одноименной горы, можно посетить муниципальный музей, где выставлены якорь поднятой с морского дна «Дианы» и другие экспонаты, связанные с фрегатом. А в парке, примыкающем к музею, на фоне горы Фудзи стоит «Памятник дружбы», которая завязалась между Путятиным и местными рыбаками. Кроме того, г. Фудзи обращает большое внимание на развитие связей с Кронштадтом, из которого фрегат «Диана» отправился в плавание. Так, в 2005 году в этих городах были установлены памятники «Диане». Активно проводятся и другие обмены на уровне жителей двух городов.



«Памятник дружбы», адмирал Путятин и японские рыбаки

Источники

- Интернет-сайт Музея истории и природы города Намуро
- Интернет-сайт деревни Саруфуцу
- Интернет-сайт поселка Сатана
- Интернет-сайт Русского музея
- Интернет-сайт Дома-музея Дайкокуя Кодаю
- Интернет-сайт города Гоцу
- Хидэо Нагацукэ, «Россия в Японии» (изд-во Тоё Сётэн)
- «Память о Мацуяме» (изд-во Сайбунся)
- Сборник материалов о «черных кораблях» в период Эмбун (1736-1741).
- Документальные свидетельства о визитах россиян»
- Альбом, посвященный реставрации и освящению Токийского собора Воскресения Христова (17 мая 1998 г.)
- Журнал «Япония сегодня», май 2004 г.



Примечание:  
В данном буклете собраны не все места, связанные с историей японо-российских связей.  
Если у Вас есть информация о других памятных местах, просим Вас направить ее в МИД Японии.

**Ministry of Foreign Affairs, JAPAN**  
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8919, JAPAN  
TEL: +81-(0)3-3580-3311  
<http://www.mofa.go.jp/>

**13 Г. Такаока, порт Фусики-Тояма: единственный регулярный морской рейс, связывающий Японию и Россию**

Порт Фусики-Тояма находится примерно в центре острова Хонсю. Благодаря своему выгодному географическому положению он с давних времен процветает как один из важнейших портов на побережье Японского моря. В 1993 году между ним и Владивостоком начал регулярно курсировать пассажирский теплоход «Русь» (водоизмещение 12 тыс. тонн). На этом единственном пассажирском судне, связывающем Японию с Россией, многие россияне везут домой подержанные автомобили. В июне-июле 2005 года, в ходе морского круиза, посвященного 150-летию установления дипломатических отношений между двумя странами, теплоход «Русь» принял на борт 150 молодых людей, на чьих плечах лежит ответственность за будущее Японии и России. Маршрут круиза включал в себя Владивосток, Хакодате, Симода и другие места, связанные с историей японо-российских отношений.



Теплоход «Русь»

**14 Г. Судзука: место рождения Дайкокуя Кодаю**

Сейчас город Судзука известен своей трассой для автомобильных гонок Формулы-1, а в эпоху Эдо (1603-1867) он процветал как город-станция тракта Токайдо. Здесь родился Дайкокуя Кодаю, послуживший причиной экспедиции А. Лаксмана – первой миссии из России в Японию. В 1782 году он, попав в шторм, оказался у берегов Алеутских островов, пересек Сибирь и получил аудиенцию у Екатерины II – в надежде исполнить свое желание и вернуться на родину. В 1792 году Кодаю и другие японцы в сопровождении Адама Лаксмана прибыли в Намуро. Так была поставлена точка в его долгом странствии. Его рассказы о положении дел в России оказали влияние на политику Японии в северных районах. В 2005 году в г. Судзука (префектура Миэ) был открыт Мемориальный дом Дайкокуя Кодаю.



Дайкокуя Кодаю (второй справа)

**15 Г. Идзумиоцу: памятник японо-российской дружбы, русское кладбище**

Во время русско-японской войны количество японских военнопленных составило около 2 тысяч, а российских – около 79 тысяч человек. В обращении с этими военнопленными в обеих странах строго соблюдались международные нормы того времени, что в дальнейшем стало образцом для всех стран мира. В Японии лагеря военнопленных были устроены в 29 местах: в Хамадэра (префектура Осака), Мацуяма (преф. Эхимэ), Нарасино (преф. Тиба) и пр. Лагерь Хамадэра был одним из крупнейших: там содержалось более 22 тысяч военнопленных, которые активно общались с местным населением. В г. Идзумиоцу стоят 89 надгробных камней на могилах российских военнопленных, которые, к несчастью, скончались во время заключения в Хамадэра. В 2003 году в парке Хамадэра был установлен памятник с надписями Премьер-министра Дз. Коидзуми и Президента В. Путина, ставший символом японо-российской дружбы.



«Памятник японо-российской дружбы»

**16 Остров Авадзи, поселок Госики: дом-музей К. Такадая и памятник дружбы**

Считается, что Япония началась с острова Авадзи: в «Нихон сёки» («Анналы Японии»), одном из старейших письменных памятников Японии, он упоминается как первый из созданных богами японских островов. На этом острове родился человек, который предотвратил конфликт между Японией и Россией. В начале XIX века Япония была закрытой для иностранцев страной и не имела межгосударственных отношений с Россией. Не были определены и северные морские границы. В 1811 году сёгунат Токугава захватил на о. Кунашир капитана шлюпа «Диана» В.М. Головинина и держал его в плену в Хакодате (Мацумазэ). А в 1812 году старший офицер «Дианы» П. Рикорд захватил купца Такадая Кахэй, плывшего на японском судне, которое проходило мимо о. Кунашир. Такадая Кахэй был отвезен на Камчатку, где провел вместе с Рикордом семь месяцев. За это время они подружились и прониклись друг к другу глубоким доверием. Таким образом недоразумение между двумя странами было удачно разрешено, и конфликт был урегулирован мирным путем. В 2001 году поселок Госики установил побратимские связи с г. Кронштадтом.



Дом-музей Такадая Кахэй

**17 Г. Мацуяма: русское кладбище**

Город Мацуяма известен тем, что здесь выращивают самое большое в Японии количество мандаринов, а также горячим источником Дого, одним из старейших в Японии: его история насчитывает более 1500 лет. В 1904 году, во время русско-японской войны, в Мацуяма содержалось около 6 тысяч российских военнопленных. Они свободно гуляли, общались с местными жителями, купались в источниках Дого. На русском кладбище в Мацуяма аккуратно рядами стоят 98 надгробий; все они обращены лицом на север, в направлении России. Кроме того, в Мацуяма действует Общество охраны русского кладбища, в которое входят жители города. Силами местной молодежи и волонтеров на кладбище всегда поддерживается образцовый порядок, а ежегодно в марте проводится заупокойная служба, на которой присутствует в том числе мэр города.



Русское кладбище

**18 Г. Гоцу: памятник, посвященный гибели «Иртыша»**

В 1905 году в районе Гоцу затонул российский военный транспорт «Иртыш», разбитый во время сражения на Японском море в ходе русско-японской войны. Капитан и команда корабля – 265 человек – пересели на шесть спасательных шлюпок и направились к берегу. Местные жители не отвернулись от тех, кто еще вчера был врагом, и самоотверженно оказывали помощь в спасении и уходе за ранеными. В 1959 году здесь был установлен памятник, посвященный данному событию, а в 2005 году, через сто лет после гибели «Иртыша», по этому случаю состоялась торжественная церемония.



Военный корабль «Иртыш»



Памятник, посвященный гибели «Иртыша»

**19 Г. Нагасаки: город, который называли «русской деревней»**

В эпоху «закрытой страны» Нагасаки был единственным местом в Японии, где было возможно общение с иностранцами. В 1804 году сюда прибыла вторая миссия из России – миссия Н.П. Резанова, который привез с собой письмо от Александра I. Затем, в 1853 году, сюда же на фрегате «Паллада» прибыл адмирал Путятин с письмом от Николая I. На время своего пребывания в Нагасаки он поселился в буддийском храме Госиндзи, расположенном в районе Инаса. На территории этого храма в настоящее время находится Международное кладбище Инаса-Госиндзи. Там есть также русское кладбище, которое в том числе посещал М.С. Горбачев. Район Инаса, где расположено это кладбище, называли «русским кварталом». До русско-японской войны он был очень оживленным: здесь были гостиницы для русских, офицерский клуб и т.д. В 1891 году в Нагасаки побывал Царевич Николай (будущий Император Николай II), находившийся с визитом в Японии. После русско-японской войны связи между Нагасаки и Россией постепенно ослабевали. Однако в последние годы, после Чернобыльской аварии, сюда приезжает большое количество ученых и медиков из России и стран СНГ, которые проходят стажировки и занимаются научными исследованиями на медицинском факультете Университета Нагасаки, накопившего богатый опыт лечения больных, пострадавших от атомной бомбардировки. Можно сказать, что это современный вариант «русской деревни» в Нагасаки.



Г. Нагасаки

**20 Г. Кагосима: Гондза – японец, создавший первый русско-японский словарь**

В 1729 году судно, на котором плыл Гондза – в то время 11-летний мальчик, попало в шторм и оказалось у берегов Камчатки. Гондза был доставлен в Санкт-Петербург и в 1734 году встретился с Императрицей Анной. Она в 1736 году открыла в Петербурге школу японского языка, в которой по ее приказу стал преподавать Гондза. Он скончался в 1739 году, и за это время успел составить Новый русско-японский словарь. Считается, что созданная тогда школа японского языка является прототипом восточного отделения Санкт-петербургского государственного университета.



Гондза. Предоставлено издательством «Наука»



Г. Кагосима

**Места, связанные с историей японо-российских отношений**



Спуск на воду шхуны «Хэда» (из архива библиотеки Тоё Бунко)



150 ЛЕТ